

「繼承」，指的是下一代要把上一代的傳統觀念、文化，以至行爲、事物等保留下來，再傳給他們的下一代；「創新」，指的則是不死守傳統，來個變革，造成新事物。一個「保留」傳統，一個「改變」傳統，乍聽起來，兩者像有着根本性的抵觸，水火不容似的，但現實卻不盡然。

在日常生活中，我們可找到不少同時蘊藏着「繼承」與「創新」元素的事物——我們繼承着中秋節吃月餅的傳統，同時創出新式的味道，造出了現時大行其道的「冰皮月餅」；我們秉承着中華傳統文化，沿用二千多年前便開始使用的漢字，然後按着今天我們的生活模式，利用這些漢字造出一個又一個新穎的、老一輩都聽不懂的「潮語」；世界各地不少地方也保留着傳統的計程車概念，然後就着計程車的外觀、所提供的服務等來個重大變革，孕育了今天的 **Uber** 電召車服務……總而言之，我們周遭不少的事物與文化，既是繼承，同時亦是創新。

爲甚麼繼承與創新這兩個看似互相矛盾的傢伙能不時在我們的生活中同時出現呢？很簡單，因爲兩者也是必須的。繼承可謂創新的基石，不少創新也都是根據傳統而誕生的。今天每個都市人手上拿着的智能電話，前身都是傳統的鍵盤式手機；現時市面出現的四十五吋液晶大電視，無一不是從傳統的「公仔箱」演化過來的。此兩者的出現，無非是因爲人們希望改善當時自己所用的，而在既有的事物上作改進，智能電話和液晶電視的出現都是建基於傳統手機與電視而逐步演變出來的。在電話也未被發明的年代，總不會有人能想像出一部只需觸碰屏幕便可與千里之外的人通話、通訊的裝置吧。可見，創新有時是基於希望改善傳統的想法，若然不繼承傳統，令某些傳統失傳，那創新便難以在該範疇出現。

至於創新，也許有人會認爲在傳統被「創新」過後，傳統也就不是傳統了，例如有人在嘗過冰皮月餅後，都不認爲那新式食物是一種月餅，又認爲如果日後傳統月餅都被那現時大行其道的冰皮月餅取代，那中秋吃月餅的習俗就會失傳，

因為人們吃的根本不是月餅。然而，誰又能敢說我們現在所謂的「傳統月餅」真的是「傳統」呢？現在的「傳統月餅」其實也是被「創新」出來的——真正的「傳統月餅」包裹着的不是鹹蛋黃，而是字條應是不爭的事實。在時代的巨輪下，我們的社會是要不斷進步的，爲了更好的味覺享受，我們把月餅的餡料換成了鹹蛋黃，甚至把它改頭換面變成冰皮月餅。食物要推陳出新，更何況是其他的物品，以至是文化、制度呢？若然我們堅守最原始的傳統，不願作出任何革新，那我們的社會只會固步自封——我們今時今日乘的會是馬車、說的是「之乎者也」、寫的是甲骨文、行的是帝制……你願意活在這般一個「傳統」的封建社會嗎？世上根本沒有絕對的傳統，故我們亦不應爲了固守所謂的傳統而犧牲創新，以及其帶來的社會進步。

創新對社會的進步是不可或缺的，但如沒有傳統的繼承作基石，那我們也不能作出任何的創新和改革，社會進步仍是會停滯不前。所以，作出創新的同時，我們仍是要注重傳統的繼承，注意兩者的平衡，既不可讓傳統消失，亦不應被傳統窒礙了創新與發展。